

Colloque international

LES FIGURES DU MARGINAL DANS LES LITTÉRATURES

du lundi 12 avril
au
vendredi 16 avril 2010



Université de Paris III
Sorbonne Nouvelle



Organisé par :

Eve Feuillebois - UMR 7528 CNRS « Mondes iranien et indien »

Zaïneb Ben Lagha - EA 1734 « Centre d'études arabes et Orient contemporain »

Philippe Daros - EA 172 « Centre d'études et de recherches comparatistes »

LUNDI 12 AVRIL 2010 : Marginalités sociales

Paris III, Centre Censier

13, rue Santeuil, 75005 Paris, Salle 414

9H-9H15 - *Ouverture du colloque*

Philippe Daros (PU Paris III, directeur de l'EA 172),
Philip Huyse (DE à l'EPHE, directeur de l'UMR 7528),
Boutros Hallaq (PU Paris III, directeur de l'EA 1734)

PREMIÈRE PARTIE

Présidente de séance : Brigitte Foulon (MCF à l'INaLCO, CARMA/CERMOM)

9H15-9H50 Carole Boidin (ATER à l'Université Paris Diderot - Paris 7)
Énonciation fabuleuse et marginalité dans le « roman antique » et les Mille et une nuits.

9H50-10H25 Saadane Benbabaali (MCF à Paris III – Sorbonne nouvelle,
EA 1734 Centre d'études arabes et Orient contemporain)
Abû l-Fath al-Iskandarânî dans les Maqâmât de Hamadhâni

Pause café

10H40-11H15 Marina Gaillard (CC à l'INaLCO, « Mondes iranien et indien » –
CNRS)

*Un asocial singulier : Ahmad-e Zamji « le fou », figure marquante
de l'Abu Moslem Nâme*

11H15-11H50 Jean-Patrick Guillaume, (PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle,
UMR 7597 Laboratoire d'histoire des théories linguistiques)
Les marginaux dans le monde de Baybars

11H50-12H20 Questions aux quatre intervenants et discussion

Pause déjeuner 12H20-14H



Une famille de burakumin, intouchables japonais

DEUXIÈME PARTIE

Présidente de séance : Laetitia Zecchini (CR au CNRS, UMR 7172 ARIAS)

14H-14H35 Chantal Delamourd (agrégée de lettres modernes et docteur en Etudes indiennes, UMR 7528 Mondes iranien et indien)

Le marginal au centre de la création littéraire de Nanjil Nadan, nouvelliste et romancier tamoul contemporain

14H35-15H10 Ariane Bendavid (MCF à Paris-Sorbonne - Paris IV)

L'Arabe dans la littérature hébraïque et israélienne du XX^e siècle

15H10-15H45 Muriel Détrie (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA

172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

La difficile émergence des burakumin (parias, « non-humains ») sur la scène littéraire japonaise

Pause café

16H00- 16H35 Sarah Peyroux (MCF à l'Université de Franche-Comté, EA 3224 « Littérature et Histoire des Pays de Langues Européennes »)

Les marginaux (mendiants, vagabonds, criminels...) dans la poésie anglaise de la fin du dix-huitième siècle

16H35-17H10 Eun-jin Jeong (chercheuse, UMR 8173 Chine-Corée-Japon, EHESS, CNRS)

Les marginaux sud-coréens au service d'une littérature entravée

17H10-17H40 Questions et discussion

MARDI 13 AVRIL 2010 : Art et marginalité

***Paris III, Centre Censier,
13, rue Santeuil, 75005 Paris, Salle Las Vergnas***

PREMIÈRE PARTIE

*Présidente de séance : Eve Feuillebois, MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle,
UMR 7528 Mondes iranien et indien*

9H-9H35 Claudine Le Blanc (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA
172 Centre d'études et de recherches comparatistes)
*Les vacanakâra kannada (poètes mystiques du Karnataka médiéval) en leurs
poèmes : une mise en scène de soi comme marginal et dévot*

9H35-10H10 Laetitia Zecchini (CR au CNRS, UMR 7172 ARIAS)
*Figures de l'errance et de la dissidence: le dévot (bhakta) et le vagabond dans la
poésie indienne contemporaine.*

Pause café

10H25-11H Mohamed Bakhouch (MCF à l'Université de Provence, IREMAM)
La figure du poète-brigand dans la poésie antéislamique

11H-11H35 Brigitte Foulon (MCF INaLCO, CARMA/CERMOM)
Le poète andalou peut-il être un marginal ?

11H35-12H Questions et discussion

Pause déjeuner 12H à 14H



Le pauvre poète, Carl Spitzweg, 1837

DEUXIÈME PARTIE

Président de séance : Alexandre Stroev (PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

14H-14H35 Marie-Françoise Hamard (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

Le personnage du marginal dans l'œuvre de Thomas Mann: métaphores et mises en abyme

14H35-15H10 Inès Horchani (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

Métissage et marginalité dans quelques œuvres emblématiques

15H10-15H25 Questions et discussion

Pause café

15H40-16H15 Carole Chapin (doctorante LGC, Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

Auteurs marginaux sur les scènes russes et françaises au XVIII^e siècle : Alexis Piron, La Métromanie (1737); Alexandre Soumarokov, Tressotinius (1750)

16H15-16H50 Nadejda Vachkevitch (doctorante LGC, Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes) *L'image du créateur marginal dans l'œuvre de Voltaire et de Iossif Brodsky*

16H50-17H05 Questions et discussion

MERCREDI 14 AVRIL 2010 : Marginalités religieuses

*Paris III, Centre Censier,
13, rue Santeuil, 75005 Paris, Salle Las Vergnas*

PREMIÈRE PARTIE

*Présidente de séance : Nalini Balbir (PU Paris III – Sorbonne Nouvelle,
UMR 7528 Monde iranien et indien)*

9H-9H35 Vincent Durand-Dastès (MCF à l'INaLCO, CEC Inalco)
*Du reclus urbain au saint crasseux : la marginalité et ses limites dans la
littérature chinoise ancienne et classique*

9H35-10H10 Jean Fezas (PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle, UMR 7528 Mondes
iranien et indien)
Norme et marginalité dans le monde indien

Pause café

10H25-11H Nicolas Dejenne (ATER à Paris III – Sorbonne Nouvelle, UMR 7528
Mondes iranien et indien)
Le personnage du vratya (ascète gyrovague) dans la littérature sanskrite ancienne

11H-11H35 Marie-Luce Barazer-Billoret (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle,
UMR 7528 Mondes iranien et indien)
Ascétisme et marginalité : l'exemple de quelques sectes shivaïtes

11H35-12H Questions et discussion

Pause déjeuner 12H à 14H



Qalandars turcs, vus par un artiste italien du XVI^e siècle, *Codex Vindobonensis* 8626, c.1590, Vienne

DEUXIÈME PARTIE

Présidente de séance : Ariane Bendavid (MCF à Paris Sorbonne - Paris IV)

14H-14H35 José Costa (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle)

La figure du marginal dans la littérature rabbinique ancienne : aperçu général

14H35-15H10 Nicolas Baguelin (doctorant en Etudes hébraïques à Paris III)

Les Minim (sectaires, hérétiques) dans les textes rabbiniques.

Pause café

15H25-16H Eve Feuillebois (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, UMR 7528 Mondes iranien et indien)

Le qalandar : un soufi errant à la conduite scandaleuse. Fiction et réalité dans la Perse médiévale (11^e-15^e siècle)

16H-16H35 Laurent Albaret (doctorant à l'EHESS, UMR 5648, CNRS, Lyon 2)

« Tuez-les tous, Dieu reconnaîtra les siens » : L'hérésie dans la littérature et les sources inquisitoriales aux XIII^e et XIV^e siècles.

16H35-17H Questions et discussion

JEUDI 15 AVRIL 2010

*Paris-Sorbonne,
17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris, Bibliothèque de la LGC*

PREMIÈRE PARTIE : Les altérités stigmatisantes

Président de séance : Jean-Patrick Guillaume (PU Paris III – Sorbonne Nouvelle, UMR 7597 Laboratoire d'histoire des théories linguistiques)

9H-9H35 Victoire Feuillebois (AMN à l'Université de Poitiers, Lettres modernes, EA 3816 FoReLL « Formes et représentations en linguistique et littérature »)
« Deformity is daring » : le stigmat physique à l'épreuve de la scène dans le Difforme transformé de Byron

9H35-10H10 Zâineb Ben Lagha (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 1734 Centre d'études arabes et Orient contemporain)
La transfiguration du marginal dans 'Urs al-Zayn d'al-Tayyib Sâlih

Pause café

10H25-11H Yann Richard (PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle, UMR 8584 « Laboratoire d'étude sur les monothéismes »)
Le personnage de Majnûn dans le roman Leili et Majnun de Nezâmi (12^e siècle)

11H-11H35 Rima Sleiman (ATER à l'INaLCO)
La représentation de l'homosexuel à travers Hajar al-dahik de Hoda Barakat

11H35-12H Questions et discussion

Pause déjeuner 12H à 14H



Majnun et sa cour animale,
illustration du *Shâhnâme* de Shâh Tahmasp
attribuée à Âghâ Mirak, Tabriz, 1540

DEUXIÈME PARTIE : Identités, communautés et marginalité

Président de séance : Boutros Hallaq (PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle, directeur de l'EA 1734 « Centre d'études arabes et Orient contemporain »)

14H-14H35 Michèle Tauber (MCF à Paris 8)

Le taloush ou la double marginalité dans la littérature hébraïque (fin XIX^e-début XX^e siècle)

14H35-15H10 Anne Castaing (post-doctorante à l'INaLCO)

« Nous sommes tous des réfugiés » : exil, errance et Partition dans le « nouveau roman » hindi.

Pause café

15H25-16H Emilie Picherot (CC à Paris Sorbonne - Paris IV, EA CRLC)

Le faux littéraire, dernier refuge des Morisques face à la marginalisation : étude d'un manuscrit apocryphe de Miguel de Luna

16H-16H35 Shiheb Dghim (doctorant à Paris III – Sorbonne Nouvelle)

De l'élection à la marginalité : Portrait d'un étranger dans le roman La perversion des lieux de l'Égyptien Sabri Mussa

16H35-17H Questions et discussion

VENDREDI 16 AVRIL 2010 : Marginalités intellectuelles et contre-cultures

*Paris III, Centre Censier
13, rue Santeuil, 75005 Paris, Salle 414*

PREMIÈRE PARTIE

*Présidente de séance : Muriel Détrie (MCF Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA
172 Centre d'études et de recherches comparatistes)*

9H-9H35 Frédéric Lagrange (MCF HDR à Paris Sorbonne – Paris IV)
*Le marginal comme modèle national : fumeurs de haschich et gueux sublimes dans
le Ṣālīḥ Ḥeṣa de Ḥayrī Ṣalabī*

9H35-10H10 Azar Mazaji (doctorante à l'INaLCO)
Les Lutis (fripons, bandits d'honneur) dans la littérature persane du XX^e siècle

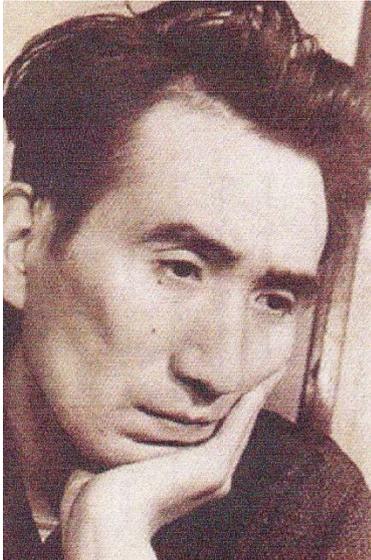
Pause café

10H25-11H Didier Chiche (MCF à l'Université Konan, Japon)
Visages de la marginalité chez les intellectuels japonais : le « cas » Dazai

11H-11H35 Annie Bergeret Curien (CR au CNRS, Maison des Sciences de
l'Homme)
Le romancier Xu Xing, ou l'itinéraire d'un enfant errant devenu grand.

11H35-12H Questions et discussion

Déjeuner 12H à 14H



Dazai Osamu, photo © Amagasaki library

DEUXIÈME PARTIE

Présidente de séance : Zaïneb Ben Lagha (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 1734 Centre d'études arabes et Orient contemporain)

14H-14H35 Yen-Mai Tran-Gervat (MCF à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA 172 Centre d'études et de recherches comparatistes)

La marginalité paradoxale de l'excentrique : réflexions sur la figure de l'« humoriste » en Angleterre au XVIII^e siècle

14H35- 15H10 Alpha Oumarou Ba (doctorant à l'INaLCO, Llacan)

Moussa Môlo : quelques aspects de son statut de héros marginal selon une des versions de l'épopée peule du Fouladou (Sénégal, Guinée Bissau, Gambie)

15H10-15H30 Questions et discussion

15H30-16H Stéphane Michaud, PU à Paris III – Sorbonne Nouvelle, EA

172 Centre d'études et de recherches comparatistes

Clôture du colloque : Eléments de synthèse et de conclusion

Si le mot « marginal » dans son acception de personne vivant en dehors de la société est récent en français, le phénomène qu'il recouvre a probablement toujours existé, même si sa perception et les catégories de personnes en faisant partie ont constamment évolué au cours des temps.

La marginalité est toujours relative : on est marginal par rapport à un groupe institutionnalisé, à une époque, dans un lieu donné et en référence à une norme sociale, morale ou intellectuelle. La marginalité renvoie donc à des contenus et des définitions très variables. Nous aurons donc à nous interroger sur la notion de norme et de transgression ou de déviance. Le domaine de la « transgression » qu'implique la marginalité peut être physique, social, ethnique, sexuel, intellectuel, religieux.

Selon les époques, les lieux et les types de marginalité, le degré de tolérance de la société varie (exécution, rejet, pitié, indifférence, ...). Le marginal est perçu à la fois comme une menace et un rempart pour la société. Tout en étant le produit d'une société, les marginaux en sont le reflet inversé, ils la définissent négativement. C'est pourquoi le marginal est un instrument idéal pour l'écrivain qui veut critiquer la société, remettre en question un ordre établi ou questionner des opinions généralement acceptées sans discussion. Littérature et marginalité se rejoignent sur la place centrale qu'y occupe la singularité.

Ce thème n'avait pas été jusqu'ici traité dans une perspective comparatiste et transversale couvrant l'Europe, le Moyen-Orient et l'Extrême-Orient, du Moyen Âge à la période contemporaine. Nous établirons une typologie différencielle de la marginalité dans les aires culturelles concernées, ce qui nous amènera, d'une part, à nous interroger sur la manière dont les langues et les cultures ont choisi ou formé les termes qui rendent compte de cette réalité sociale (ou l'inexistence de ces termes) et, d'autre part, à étudier les invariants et les variations de cette figure dans l'espace et le temps.

Par ailleurs, ce colloque permet de rapprocher des comparatistes et des spécialistes des langues orientales, s'inscrit dans une volonté de mettre régulièrement en place des problématiques littéraires communes, et a l'ambition de renforcer les études interculturelles.

Légendes des illustrations de couverture : Convoi d'esclaves vers Zanzibar, peinture anonyme, c. 1860 (C. Rue des Archives/Tal) ; Le Baptême des Morisques, retable attribué à Philippe Vigarny, 1522 ; Ascètes hindous, miniature c. 1675-1700, Chandigarh, Government Museum & Art Gallery (B.N. Goswamy & E. Fischer, *Court Painters of Northern India*, Pahari Masters, Oxford, 1992, pl. 40); Copie d'un original perdu du Concert dans l'œuf de Jérôme Bosch.